



# 夢っくすニュース

# かわらばん U.MEX...

## 夢っくすサロン

### 「日本の伝統文化紹介シリーズ」が始まりました。

夢っくすサロンでは、留学生による“母国紹介シリーズ”に加えて、日本人による“日本の伝統文化紹介シリーズ”を行っています。

1月31日(金)の初回には“節分”をテーマに桜井稀一朗さんが講演。「日本には1年を24節季に区切る慣わしがあり、中でも節分は冬から春への区切りとして特別に祝ってきた。悪いこと象徴として“鬼”捉えている。」といった内容に、留学生はもちろん日本人の私達も、興味深く聞き入りました。

講演の後は、参加者一同で豆まきを行い交流を深めました。



実物の資料を使って説明する井口さん  
通訳は野田さんにお願しました

2月28日(金)の2回目では“大和町の裸押し合い祭り”をテーマに井口義夫さんが講演。代々毘沙門天を守ってきた井口家の巻(まき)で持つ資料に基づき、祭りの歴史から祭りの中で行われる様々な儀式まで、詳細な説明を伺うことができました。井口家に伝わる家宝の“ささら”や金杯、お清めに使用する手桶などの紹介もありました。

留学生はもちろん、地域の人にとっても、とても有意義なひと時でした。

報告：武田



豆まきで“鬼役”のウミドさん



熱心に説明する桜井さんと  
通訳の園田さん

## 第8号 3月号の目次:

夢っくす活動報告1	1 p
夢っくす活動報告2	1 p
各部会からのお知らせ	2,3p
夢っくすカレンダー-3月	4 p
会員紹介第7回	4 p
事務局だより	4 p

## かまくら体験、カジカ酒

### 六日町雪祭りで留学生と交流しました。

2月8日(土)に会員の車5台に分乗して17名の留学生と六日町雪祭りに参加しました。留学生は初めてのかまくら体験や屋台料理、カジカ酒を楽しみ、最後の花火には歓声を上げていました。

今回の企画は、六日町在住の角江直美さんからの情報提供で実現しました。こうした企画を気軽に実施できるようになることが今年の夢っくすの課題の一つです。会員皆様の情報提供をお待ちしています。

報告：武田



浅草雷門を再現した雪のステージショー  
も見学しました。

## サロン部会



カフェで行われた運営委員会の様子  
会員皆様の参加もお待ちしています

特別サロンのご案内

### 1.母国紹介シリーズ11～メキシコ～

いつ：3月14日(金)午後7時より

どこで：umexサロン

講師：ハルミ フェンテスさん

### 2.華道教室

いつ：3月7日(金)午後1時より

どこで：umexサロン

材料費：1,000円

講師：小幡美智代さん

### 3.習字教室

いつ：3月21日(金)午後1時より

どこで：umexサロン

講師：角江直美さん

4.1月31日に行われた“日本の伝統文化紹介シリーズ節分”への留学生のウミドさんからのコメントを紹介します

Dear Sakurai-san,  
Thank you very much for introducing us one of the interesting Japanese traditional ceremony's called Setsubun and bringing fun to our lives. I really like this ceremony. And I hope that you will join our family that is called UMEX FAMILY and continue introducing us other sites of Japanese culture. Once more thank you very much. mata IUJ'ni kite kudasai.  
Umid(DEMON)

サロン部会：小幡

## 研修部会

### 1.NGOグループリーダー養成研修

「地域NGO等の相互連携による国際交流活動の展開について」

いつ：平成15年3月9日(日)

午後1時30分～午後4時

どこで：新潟市 サンルート新潟

対象者：umex会員3名

何のために：国際交流・国際協力の担い手である県内NGOのレベルアップ、人材育成を図ると共に、民間団体送付後の情報交換の場を提供するため、県内各地で国際交流・国際協力活動に取り組んでいるNGOリーダー等が対象の研修です。

研修部会：井口

電話：090-5329-8234

メール：[igu440@mint.ocn.ne.jp](mailto:igu440@mint.ocn.ne.jp)

## イベント部会

### 1.国際理解講座・インドネシア編

国際大学には50カ国以上の国々からの留学生が学んでいます。私たちはこうした学生たちとの交流を通じて、多様な文化や社会の違いを学び、それを地域づくりに生かしていきたいと考えています。そこで、留学生、日本人学生、そして夢つくす会員による共同プロジェクトとして国際理解講座を開講することになりました。初回はインドネシアを取り上げます。定員は50名です。今回は一般参加者も募集しますので、参加ご希望の方はお早めにお申込ください。当日お手伝いいただける方も募集中です。

いつ：4月12日(土)

午前9時30分～午後5時まで

どこで：大和町 働く婦人の家

参加費：1,000円(昼食代・資料代)

プログラム：初級インドネシア語会話・インドネシア料理講座&昼食会・インドネシアの最新情報・ポチョポチョ・ダンス教室など

### 2.夢つくす春のバスツアー-in金沢

いつ：3月29日(土)

午前7時国際大学集合～午後7時半頃解散予定

行き先：金沢(兼六園、忍者屋敷、近江町市場)

参加費：大人3,500円

子供2,500円(小学生以上のみ)

定員：55名(夢つくす会員17、留学生35)

参加申し込みはイベント部会：星野まで

第8号 3月号

## 多言語支援部会

### 1. 第3期“英会話教室”開催中です

1月から始まった第3期英会話教室、予定期間の半分が終わり折り返しです。楽しみながら、苦しみながら(?)英会話、頑張っています。平成15年度も、引き続き“英会話教室”を開催していく予定です。

### 2. 日本語で国際交流

#### 日本語チュータープログラム

2月末にスタートしたチュータープログラムでは、現在17組の日本人と外国人のペアが日本語を通して国際交流を楽しんでいます。また、日本語を初めて勉強する外国人のための日本語クラスには、国際大学の学生とその家族だけではなく、外国人の教授も参加するなど、umexの日本語交流が徐々に広がりを見せています。



英会話教室水曜クラスの皆さん  
楽しみながら学んでいます。

多言語支援部会：外国語 柳瀬、日本語 大平

## 事業部会

### ●ホームステイ/ホームビジット・プログラムの再度のご案内

先月号でもご案内したとおり、留学生の皆さんが日本の家庭生活や伝統、日本文化を体験できる機会を提供するために、ホームステイ/ホームビジットプログラムを始めています。しかし、現在までで参加を希望するすべての方々に機会を提供するだけのホストファミリーを確保できていません。引き続きホストファミリーを募集していますので、サロンに備え付けてある“受入連絡表”にて以下の手順でお申し込みください。

1. 受入れ家族は「受入連絡票」に「〇日は家族の誕生日なので〇人遊びにきていいですよ」など記入し、事務局宛にFAX又は郵送する。

2. 「受入連絡票」はサロン内の掲示板に掲示され、訪問を希望する留学生は「申込書」を事務局に提出する。

3. ゲストの「申込書」は事前にホストファミリーに送られる。

4. 事務局から「決定通知」をもらった留学生が、ホストファミリーに直接連絡する。必要に応じて事務局がサポートする。

5. 終了後はゲスト・ホスト双方が感想を提出し、プログラムに反映させていく。

4月・5月はお花見や端午の節句など、伝統的な行事が続きます。是非そういった機会にお気軽に留学生をお招きいただければと思います。

事業部会：大平、事務局：武田

## 広報部会

### 1. Eメール登録のお願い

夢っくすではEメールとホームページによる迅速な連絡と情報共有を目指しています。Eメールをお持ちの方は、Eメール登録をしますので、事務局office@umex.ne.jpまでメールをお願いします。

ホームページをご覧ください!  
Http://umex.ne.jp

### 2. 夢っくす会員証への意見を募集中です

広報部では現在、右のような“夢っくす会員証”を作成しています。名刺サイズでケース入りとし、サロンやイベントなどでの“名札”として、国際大学内での活動するための“IDカード”として会員皆様に利用してもらいたいと考えています。デザインその他への意見、アイデアがありましたら広報部又は事務局までご連絡ください。

広報：畔上



夢っくす会員証デザイン(案)  
裏面には夢っくすの活動モットーと事務局の連絡先が記入されます



日	月	火	水	木	金	土
2	3	4 夢っくすサロン	5 10:30英会話教室 19:30英会話教室	6 10:30英会話教室 19:30英会話教室	7 夢っくすサロン 13:00華道教室	8
9 11:00NPO研修 13:30グループリーダー研修	10	11 夢っくすサロン	12 10:30英会話教室 19:30英会話教室	13 10:30英会話教室 19:30英会話教室	14 夢っくすサロン 19:00母国紹介メキシコ	15
16	17	18 夢っくすサロン	19 10:30英会話教室 19:30英会話教室	20 10:30英会話教室 19:30英会話教室	21 夢っくすサロン 13:00習字教室	22
23	24	25 夢っくすサロン	26	27	28 夢っくすサロン	29 金沢バスツアー
30 15:00定期総会	31	4/1 夢っくすサロン	2	3	4 夢っくすサロン	5
6	7	8 夢っくすサロン	9	10	11 夢っくすサロン 16:00～インドネシア講座準備	12 9:30～17:00 インドネシア講座

## 会員紹介コーナー 第7回

会員No.109

大平智子(オオダイラサトコ)

所属部会：事業部会

連絡先：E-mail

①セントビンセント及びグレナディーン諸島

②ハスク語

③野生生活、パラグライディング

④人と人をつなぐこと?

⑤世界へデビュー

⑥夢っくすではいつも楽しく活動しています。一つ一つみんなの力をあわせて、個人のレベルから一歩外側へ踏み出せるといいですね! 愛ある世界へ...

①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技④夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ!



留学生の皆さんと一緒に。右から2人目が私です。

## 事務局だより

・夢っくす日本語教室ならびにチューター・プログラム用にサロンの追加使用と308番教室の使用許可を国際大学よりいただきました。使用する場合は、大学正面玄関脇の守衛室で手続きの上ご利用ください。

・3月30日(日)に定期総会が行われます。日程等の詳細は同封の案内をご覧ください。多くの会員皆様の参加をお待ちしております。

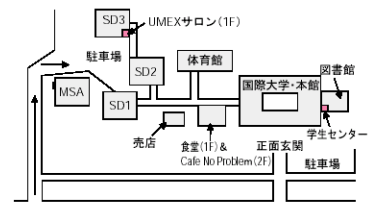
・新規会員をご紹介します。会員番号126・若井幸子さん(六日町)です。よろしくお願います。

事務局：武田



うおぬま国際交流協会  
UONUMA Association for Multicultural EXchange U-MEX

〒949-7277  
新潟県南魚沼郡大和町大字穴地新田777番地  
国際大学内 U-MEX事務室国際交流サロン  
TEL:025-779-1439/1520  
FAX:025-779-1180  
E-Mail: office@umex.ne.jp



[担当者連絡先]

サロン:小幡02579-2-6375 広報:畔上070-5083-8465  
イベント:星野090-4549-6955 研修:井口090-5329-8234  
外国語:柳瀬陽子02579-2-0888 日本語:大平悦子02579-2-9840  
事業:大平智子025-777-3011 事務局:武田025-779-1439

[編集後記]

かわら版がカラー化されて、写真で活動の様子を分かりやすくお伝えできるようになりました。広報部でも撮影していますが、ぜひ会員の皆様からも写真の提供をお願いします。Jpeg形式で事務局アドレスまでお願いします。(azel)(mayumige)